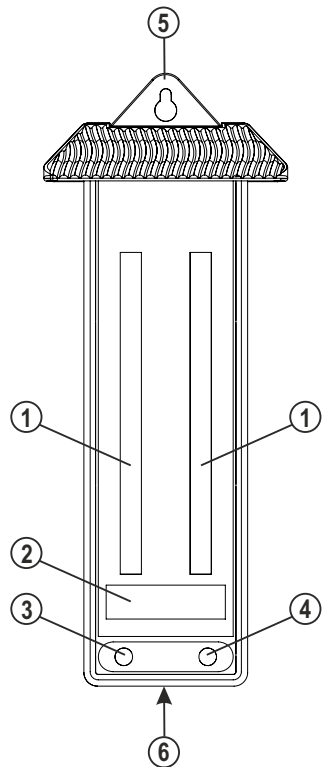


**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití**



Before using the product for the first time, please read all of the instructions and warnings. Retain this instruction manual for later reference.

**Parts of the unit**

1. minimum / maximum graphic display
2. current temperature display
3. read, reset of MAX / MIN values (MEM)
4. change of unit °C / °F (C/F)
5. wall-mounting hook
6. battery compartment

**Setup**

1. After unpacking the product, check that it has not been damaged in transit. Do not install if damaged.
2. Insert two 1,5 V AAA sized batteries into the unit, observing polarity.
3. Push the battery cover back firmly into place.
4. Hang the appliance outdoors or indoors.

**The extreme values of the measured value**

The left-hand graphic column is the lowest, the right shows the highest temperature from startup and last-minute deletion.

Press the MEM button once to display the highest (MAX) and once the lowest (MIN) values. You can also delete the extreme values by keeping the MEM button pressed for 2 seconds when displaying the highest (or lowest) value.

**Cleaning & Maintenance  
Care**

1. A slightly dampened cloth can be used to clean the equipment. Aggressive detergents can mar the units' finish.
2. Do not allow water to enter the units.
3. When not planning to use the units for an extended period of time, remove the batteries.

**Changing batteries**

Replace the battery in the appliance if you found the display fading. If the batteries have leaked electrolyte, wear protective gloves and goggles and clean the battery compartment with a dry cloth. Insert the new batteries observing the polarity.

**Warnings**

• Do not expose the unit to radiating heat, direct sunlight, vibration or humid, dusty areas • The unit is intended only the above mentioned purpose, in a residential environment. It is not suitable for medical or commercial use. • Never attempt to disassemble the unit. • The product and its batteries are not toys. Keep out of reach of children. • Do not use different types of batteries and/or used and new batteries together. • Do not open, burn or short-circuit the batteries. Do not charge any non-rechargeable batteries. Danger of explosion! • In case of any anomaly, immediately power off the unit and contact the retailer.

**Specifications**

power supply: ..... 2 x 1,5 V (AAA) batteries  
..... (not included)  
measuring range ..... -40 °C - +50 °C / 0,1 °C  
dimensions (w x h x l): ..... 90 x 127 x 34 mm

A készülék használatba vétele előtt a biztonságos üzemeltetés érdekében olvassa végig az összes utasítást és figyelmeztetést! Ezt a használati útmutatót őrizze meg!

**A készülék részlei**

1. minimum / maximum grafikus kijelző
2. aktuális hőmérséklet kijelző
3. MAX / MIN értékek leolvasása, nullázása (MEM)
4. °C / °F mértékegység váltás (C/F)
5. fali akasztófül
6. elemtartó

**Üzembe helyezés**

1. A termék kicsomagolása után ellenőrizze, nem sérült-e meg a szállítás során. Sérült terméket ne helyezzen üzembe!
2. A polarításra ügyeljen tegyen 2 db 1,5 V-os AAA méretű elemet a készülékbe.
3. Az elemtartó fedelet nyomja vissza szorosan a helyére.
4. Akassza fel a készüléket kül- vagy beltérben.

**A mért értékek szélsőértékei**

A bal oldali grafikus oszlop a legalacsonyabb, a jobb oldali a legmagasabb hőmérsékletet mutatja az üzembe helyezésből, illetve az utolsó szélsőérték törlésétől számítva.

Nyomja meg a MEM gombot egyszer a legmagasabb (MAX), majd még egyszer a legalacsonyabb (MIN) értékek kijelzéséhez. Törölni is tudja a szélsőértékeket, ha a legmagasabb (vagy a legalacsonyabb) érték kijelzésekor nyomva tartja az MEM gombot 2 másodpercig.

**Tisztítás, karbantartás  
Tisztítás**

1. A készülék tisztításához enyhén nedves törölkendővel használjon! Agresszív tisztítószerek károsíthatják a készülék felületét.
2. A készülékbe nem kerülhet víz!
3. Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, távolítsa el az elemeket.

**Elemcsere**

Cserélje ki az elemet a készülékben, ha a kijelzőt halványának találja. Ha az elemekből esetleg kifolyt az elemesav, akkor vegyen fel védőkesztyűt, védőszemüveget, és száraz ruhával tisztítsa meg az elemtartót! Az új elemek behelyezésénél ügyeljen a helyes polarításra!

**Figyelmeztetések**

• Ne tegye ki a készüléket sugárzó hő hatásának, napsütésnek, rázkódásnak, vagy nedves, poros környezetnek! • A készülék csak a fent részletezett célra, otthoni környezetben használható. Nem alkalmas orvosi célú, vagy nyilvános felhasználásra. • Soha ne szerelje szét a készüléket! • A készülékek és az elemek nem játékok, gyermek kezébe ne kerüljenek! • Ne használjon együtt eltérő típusú és/vagy töltöttségi állapotú elemeket. • Az elemeket tilos felnyitni, tűzbe dobni vagy rövidre zárnai! • A nem tölthető elemeket tilos tölteni! Robbanásveszély! • Bármilyen rendellenesség esetén áramtalanítsa a készüléket és forduljon a forgalmazóhoz!

**Műszaki adatok**

Tápellátás: ..... 2x1,5 V (AAA) elem,  
..... nem tartozék  
Mérési tartomány: ..... -40 °C - +50 °C / 0,1 °C  
Mérete (Sz x M x H): ..... 90 x 127 x 34 mm

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC**  
H - 9027 Győr, Gesztenyefa út 3.  
**www.somogyi.hu**  
Számzási hely: Kina

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte všetky nasledujúce pokyny a varovania! Tento návod na použitie si starostlivo uschovajte!

**Časti prístroja**

1. grafické zobrazenie minimálnych / maximálnych hodnôt
2. zobrazenie aktuálnej teploty
3. odtlačenie, vymazanie (MEM) MAX / MIN hodnôt
4. °C / °F zmena jednotky merania (C/F)
5. nástenný háčik
6. puzdro na batérie

**Uvedenie do prevádzky**

1. Po rozbalení výrobku skontrolujte, či sa výrobok počas prepravy nepoškodil. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky!
2. Vložte 2 ks 1,5 V AAA batérie do prístroja, pričom dbajte na správnu polaritu.
3. Kryt puzdra na batérie zatlačte späť tesne na svoje miesto.
4. Prístroj zavesťe vo vonkajšom alebo vnútornom prostredí.

**Hraničné hodnoty nameraných hodnôt**

Ľavý stĺp grafu zobrazuje najnižšiu, pravý stĺp zobrazuje najvyššiu teplotu od uvedenia do prevádzky, resp. od posledného vymazania hraničných hodnôt.

Stlačte tlačidlo MEM raz pre zobrazenie najvyššej (MAX), potom ešte raz pre zobrazenie najnižšej (MIN) hodnoty. Hraničné hodnoty môžete aj vymazať, keď pri zobrazení najvyššej (alebo najnižšej) hodnoty podržíte tlačidlo MEM 2 sekundy.

**Čistenie, údržba  
Čistenie**

1. Na čistenie prístroja používajte mierne mokrú handru! Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky, môžu poškodiť povrch výrobku.
2. Do prístroja sa nemôže dostať voda!
3. Ak prístroj nepoužívate po dlhšiu dobu, odstráňte z neho batérie.

**Výmena batérií**

Keď displej svieti slabo, vymeňte batérie. Ak z batérií vytekla kyselina, pri čistení puzdra batérií použite ochranné rukavice a okuliare! Puzdro batérií očistite suchou handrou. Pri vložení nových batérií dbajte na správnu polaritu!

**Upozornenia**

• Prístroj chráňte pred prachom, parou, tekutinou, vlhkosťou, mrazom, nárazom, pred priamym slnečným a tepelným žiarením! • Prístroj používajte len na hore uvedený účel, v domácom prostredí. Nie je vhodný na lekárske alebo verejné použitie. • Prístroj nikdy nerozoberajte! • Prístroj a batéria nie je hračka, nepatrí do rúk detí! • Používajte len batérie rovnakého typu a/alebo rovnako nabité batérie. • Batérie je zakázané otvoriť, hodiť do ohňa alebo skratovať! • Nenabíjajte/nabíjajte batérie je zakázané nabíjať! Nebezpečenstvo výbuchu! • Keď spozornujete akúkoľvek závadu, prístroj vypnite a obráťte sa na odborníka!

**Technické údaje**

napájanie: ..... 2 x 1,5 V (AAA) batéria  
..... (nie je priložená)  
rozsah merania ..... -40 °C - +50 °C / 0,1 °C  
rozmery (š x v x d): ..... 90 x 127 x 34 mm

Distribútor:  
**SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK  
Tel.: +421/0/ 35 7902400 **www.somogyi.sk**  
Krajina pôvodu: Čína

În vederea asigurării funcționării în condiții de securitate a aparatului, citiți toate instrucțiunile și avertismentele premergător punerii în funcțiune a acestuia! Păstrați aceste instrucțiuni de utilizare!

**Părțile componente**

1. afișare grafică minim / maxim
2. afișare temperatură actuală
3. citirea, ștergerea valorilor MAX / MIN (MEM)
4. schimbarea unității de măsură °C / °F (C/F)
5. ureche de agățare pe perete
6. suport baterii

**Punerea în funcțiune**

1. După îndepărtarea ambalajului verificați dacă produsul nu a suferit deteriorări pe parcursul transportului. Nu puneți în funcțiune un aparat deteriorat!
2. Introduceți 2 baterii de 1,5 V, de tip AAA în aparat.
3. Reașajați strâns la loc capacul suportului de baterii.
4. Agățați produsul pe perete în exterior sau în interior.

**Extremele valorilor măsurate**

Coloana grafică din partea stângă a ecranului afișează valorile cele mai scăzute, iar cea din dreapta cele mai ridicate, calculate de la punerea în funcțiune sau de la ultima ștergere a valorilor.

Apăsăți butonul MEM o dată pentru afișarea celei mai ridicate temperaturi (MAX), și încă o dată pentru afișarea celei mai scăzute (MIN). Valorile extreme se pot șterge, dacă în timpul afișării valorii maxime (sau minime) țineți apăsat butonul MEM timp de 2 secunde.

**Înlocuirea bateriilor**

Înlocuiți bateria din produs, în cazul în care ecranul se vede palid. Dacă observați că acidul s-a scurs din baterii, folosiți mănui și ochelari de protecție, ștergeți cu o lavetă uscată suportul de baterii! La înlocuirea bateriilor aveți grijă să respectați polaritatea corectă a acestora!

**Avertismente**

• Feriți aparatul de acțiunea radiației termice și a celei solare, de vibrații, precum și de mediile unde există praf sau umezeală! • Echipamentul poate fi folosit în exclusivitate conform destinației arătate mai sus în anturaj casnic. Nu corespunde aplicațiilor medicale și nici nu poate fi folosit în scopuri publice. • Nu dezasamblați niciodată dispozitivul! • Aparatul și bateriile nu sunt jucării, ca atare nu le lăsați la îndemâna copiilor! • Nu folosiți concomitent baterii de tipuri diferite și/sau a căror stare de încărcare cu sarcină electrică diferă. • Deschiderea, scurtcircuitarea sau aruncarea pe foc a bateriilor este interzisă! De asemenea, reîncărcarea bateriilor care nu sunt reîncărcabile este interzisă! Pericol de explozie! • În cazul constatării oricărei anomalii, deconectați aparatul de la tensiunea de alimentare și adresați-vă firmei distribuitoare!

**Date tehnice**

alimentare: ..... 2 x baterii 1,5 V, AAA  
..... (nu sunt incluse)  
domeniul de măsurare ..... -40 °C - +50 °C / 0,1 °C  
dimensiunile (L x A x Î): ..... 90 x 127 x 34 mm

Distribuitor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România,  
Str. Prof. Dr. Georgehe Marinescu, nr. 2,  
Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488 Fax: +40 264 406 489  
**www.somogyi.ro** Țara de origine: China

Pre prve upotrebe radi bezbednog rukovanja uređajem, pročitate i proučite ovo uputstvo do kraja! Sačuvajte uputstvo!

- Delovi uređaja**
1. grafički displej za prikaz maksimalnih i minimalnih vrednosti
  2. prikaz aktuelne temperature
  3. očitavanje MAX / MIN vrednosti, brisanje (MEM)
  4. °C / °F odabir skale (C/F)
  5. nazidna kačkalica
  6. držač baterije

- Puštanje u rad**
1. Izvadite proizvod iz ambalaže i proverite da li se oštetilo u toku transporta. Oštećeni uređaj je zabranjeno uključivati!
  2. Pazeći na polaritet postavite 2 baterije 1,5 V AAA tipa.
  3. Skinite poklopac baterije i prema označenim polaritetima postavite baterije, vratite poklopac.
  4. Termometar okaçite na željeno mesto.

**Merene vrednosti, granične vrednosti**

Grafički stub sa leve strane prikazuje najnižu merenu vrednost a grafički stub sa desne strane prikazuje merenu najveću vrednost od trenutka postavljanja baterije ili resetiranja.

Za prikaz maksimalne vrednosti (MAX) en krat pitisnite taster MEM drugim pritisnom prikazuje se najniža merena vrednost (MIN). Ove se vrednosti mogu i brisati ukoliko se taster MEM drži pritisnuto 2 sekunde.

**Čišćenje, održavanje**

**Čišćenje**

1. Za čišćenje koristite blago navlaženu krpu! Ne koristite agresivna hemijska sredstva.
2. Vodite računa da voda ne ucuri u uređaj!
3. Ako duže vreme ne koristite uređaj izvadite baterije.

**Zamena baterija**

Zamenite bateriju u uređaju ako displej izbledi. Ako su baterije iscrpene baterije navucite zaštitne rukavice, očistite zaprljano ležište i postavite nove baterije! Priklom postavljanja novih baterija obratite pažnju na pravilan polaritet!

**Napomene**

- Uređaj ne izlažite direktnoj toploti, suncu, treskanju, vlažnosti i prašini! • Uređaj je predviđen za unutrašnju kućnu upotrebu. Nije predviđena za medicinske svrhe ili javnu upotrebu. • Nikada ne rastavljajte uređaj!
- Uređaj i baterije nisu igračke, ne ostavljajte ih u blizini dece!
- Uvek upotrebljavajte baterije istog tipa i snage, • Baterije je zabranjeno otvarati, bacati u vatra ili ih spaljivati! Baterije koje nisu predviđene za punjenje je zabranjeno puniti! Postoji opasnost od eksplozije! • U slučaju bilo kakve nepravilnosti pri radu odmah isključite uređaj i obratite se stručnom licu!

**Tehnički podaci**

napajanje: ..... 2 x 1,5 V (AAA) baterija (nije u sklopu)

memi opseg ..... -40 °C - +50 °C / 0,1 °C

dimenzije (š x v x d): ..... 90 x 127 x 34 mm

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
 Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija  
 Tel: +381(0)24 686 270 [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
 Zemlja uvoza: Madarska Zemlja porekla: Kina  
 Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Pred prvo uporabo , zaradi vamega rokovanja z napravo , preberite in si razložite to navodilo do konca ! Hranite to navodilo!

- Delo naprave**
1. grafični zaslon za prikaz maksimalnih i minimalnih vrednosti
  2. prikaz aktuelne temperature
  3. očitavanje MAX / MIN vrednosti, brisanje (MEM)
  4. °C / °F izbira skale (C/F)
  5. Stensko obešalo
  6. držalo baterij

- Zagon za delovanje**
1. Ivzamite napravo iz embalaže in preverite da se ni sličnajo poškodovale med transportom.
  2. Prepovedana je uporaba poškodovane naprave!
  2. Pazite na polariteto in vstavite 2 baterije 1,5 V AAA tipa.
  3. Odstranite pokrov baterij in po označenih polaritetih vstavite baterije, vrnite pokrov.
  4. Termometar obesite na željeno mesto.

**Merjene vrednosti, mejne vrednosti**

Grafični steber na levi strani prikazuje najnižjo merjeno vrednost, a grafični steber na desni strani prikazuje merjeno največjo vrednost od trenutka vstavljanja baterij ali resetiranja.

Za prikaz maksimalne vrednosti (MAX) enkrat pitisnite tipko MEM, z drugim pritisikom se prikazuje najnižja merjena vrednost (MIN). Te vrednosti se lahko tudi brišejo če se tipka MEM drži pritisnjeno 2 sekundi.

**Čišćenje, vzdrževanje**

**Čišćenje**

1. Za čišćenje uporabljajte blago navlaženo krpico! Agresivna kemijska sredstva lahko poškodujejo površino naprave.
2. V napravo ne sme priteči voda!
3. Če dalj časa ne uporabljate napravo, odstranite iz nje baterije.

**Zamenjava baterij**

Baterije je treba zamenjati v napravi če ekran zbledi . V kolikor baterije slučajno iztečejo, uporabljate zaščitne rokavice in očala, s suho krpo obrišite držalo baterij! Pri vstavljanju novih baterij bodite pozorni na polaritete!

**Opombe**

- Napravo ne izpostavljajte direktni toploti, soncu, tresljam ali vlagi in prahu! • Naprava je predvidena za uporabo izključno za zgoraj opisan namen v hišnih pogojih. Ni predvidena za medicinske ali javne namene.
- Nikoli ne razstavljajte napravo! • Naprava in baterije niso igračke, ne puščajte jih v bližini otrok! • Vedno uporabljajte baterije istega tipa in moči. • Baterije je prepovedano odpirati, metati v ogenj ali jih kratko spajati! Baterije katere niso predvidene za polnjenje je prepovedano polniti! Nevarnost pred eksplozijo! • V primeru kakršne koli nepravilnosti pri delovanju napravo takoj izključite in se obrnite na strokovno usposobljeno osebo!

**Tehnični podatki**

napajanje: ..... 2 x 1,5 V (AAA) baterija (ni priložena)

Obseg merjenja ..... -40 °C - +50 °C / 0,1 °C

dimenzije (š x v x d): ..... 90 x 127 x 34 mm

Uvoznik za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA D.O.O.**  
 Cesta zmage 13a, 2000 Maribor, Slovenija  
 Tel.: 386 59 178 322 [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
 Država uvoza: Madžarska Država porekla: Kitajska  
 Proizvajalec: Somogyi Elektronik Kft.

Před uvedením výrobku do provozu, pro jeho bezpečné používání, přečtěte si pečlivě celý návod k použití! Návod k použití uschovávejte!

- Součástí výrobku**
1. grafické zobrazování maximálních a minimálních • 2. vyobrazení aktuální teploty • 3. čtení MAX / MIN hodnot, nulování (MEM) • 4. °C / °F volba, změna hodnot (C/F) • 5. Pouško pro pověšení na zeď • 6. Držák baterií

- Uvedení do provozu**
1. Po vybalení výrobku zkontrolujte, zda v průběhu přepravy nedošlo k poškození přístroje. Poškozený přístroj nikdy neuvádějte do provozu!
  2. V souladu se správnou polaritou vložte do přístroje 2 baterie typu AAA 1,5 V.
  3. Kryt držáku baterií zatačte zpět pevně na místo.
  4. Pověste výrobek do vnitřního nebo venkovního prostoru.

**Krajní naměřené hodnoty**

V levém grafickém sloupci je nejnižší, v pravém je zobrazena nejvyšší teplota od spuštění nebo od posledního vymazání, nulování.

Jedním stisknutím tlačítka MEM zobrazíte nejvyšší hodnoty (MAX) a nejnižší hodnoty (MIN). Extrémní hodnoty můžete také vymazat tak, že stisknete tlačítko MEM po dobu 2 sekund při zobrazení nejvyšší (nebo nejnižší) hodnoty.

**Čištění, údržba**

**Čištění**

1. K čištění přístroje používejte mírně navlženou utěrku! Agresivní čisticí prostředky mohou způsobit poškození povrchu přístroje.
2. Do přístroje nesmí vniknout voda!
3. Jestliže nebudete přístroj delší dobu používat, vyjměte baterie.

**Výměna baterií**

Jestliže zjistíte, že displej svítí slabě, vyměňte baterie u jedné z jednotlivých jednotek. Jestliže u baterií případně vytéká kyselina, použijte ochranné rukavice, ochranné brýle a schránku na baterie vyčistěte suchou utěrkou! Při vkládání nových baterií dbejte na správnou polaritu!

**Upozornění**

- Nevystavujte přístroj vlivu sláajícího tepla, slunečního záření, nárazům nebo působení vlhkého, prašného prostředí!
- Přístroj je určen výhradně k výše uvedenému účelu použití v domácnostech. Není vhodný k používání pro lékařské účely nebo k veřejným účelům.
- Nikdy přístroj nerozbírejte! • Přístroj, ani baterie není hračka, nesmí se dostat do rukou dětem! • Nikdy nepoužívejte současně baterie různého typu a/nebo různého stupně nabití. • Baterie je zakázáno otvírat, házet do ohně nebo zkratovat! Nedobytelné baterie je zakázáno dobíjet! Nebezpečí exploze! • V případě jakékoli abnormalie přístroj okamžitě odpojte z elektrické sítě a kontaktujte distributora!

**Technické parametry**

napájení: ..... 2 x 1,5 V (AAA) baterie (nejsou součástí balení)

Měřič rozsah ..... -40 °C - +50 °C / 0,1 °C

rozměry (š x v x d): ..... 90 x 127 x 34 mm

Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.**  
 M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BIH  
 Tel: +387 61 095 095 Zemlja porijekla: Kina  
 Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Prije uporabe proizvod prv put, pročitate sve upute i upozorenja. Zadržite ovaj priručnik za kasnije upute.

- Djelovi uređaja**
1. minimalni i /maksimalni grafički prikaz
  2. trenutni prikaz temperature
  3. čitanje, resetiranje MAKS / MIN vrijednosti (MEM)
  4. promjena jedinice °C / °F (C/F)
  5. zidna kuka
  6. odjeljak za baterije

- Postavljanje**
1. Nakon raspakivanja proizvoda, provjerite nije li se tijekom transporta oštetio. Nemojte ga instalirati ako su oštećeni.
  2. Umetnite dvije 1,5 V AAA baterije u jedinicu, pazeci na polaritet.
  3. Gurnite poklopac baterije čvrsto na svoje mjesto.
  4. Spojite aparat na otvorenom ili zatvorenom prostoru.

**Ekstremne vrijednosti izmjerene vrijednosti**

Lijevi grafički stupac je najniži, a desna pokazuje najvišu temperaturu od pokretanja i posljednjeg brisanja. Pritisnite MEM tipku jedinom za prikaz najviše (MAX) i jednom za prikaz (MIN) vrijednosti. Možete izbrisati i ekstremne vrijednosti tako da pritisnete gumb MEM u trajanju od 2 sekunde pri prikazu najviše (ili najniže) vrijednosti.

**Čišćenje i održavanje**

**Care**

1. Za čišćenje opreme možete koristiti lagano navlaženu krpu. Agresivni deterdženti mogu uništiti jedinice.
2. Nemojte dopustiti da voda ule u jedinice.
3. Ako ne namjeravate koristiti jedinice duže vrijeme, izvadite baterije.

**Promjena baterija**

Zamijenite bateriju u unutarnjoj jedinici ako je zaslon slab. Ako su baterije iscrpene, nosite zaštitne rukavice i zaštitne naočale i očistite odjeljak za bateriju suhom krpom. Umetnite nove baterije pažeci na polaritet.

**Upozorenja**

Nie izlažite uređaj zračenju, izravne sunčeve svjetlosti, vibracijama ili vlačnim i prašnjavim područjima • Jedinica je namijenjena samo gore navedenoj namjeni, za kućnu uporabu. Nije pogodno za medicinsku ili komercijalnu upotrebu. • Nikada ne pokušavajte rastaviti jedinicu. • Proizvod i njegove baterije nisu igračke. Čuvati izvan dohvata djece. • Nemojte koristiti različite tipove baterija i / ili rabljenih i novih baterija. • Nemojte otvarati, spaljivati ili kratko spojiti baterije. Nemojte puniti baterije koje se ne mogu puniti. Opasnost od eksplozije! • U slučaju bilo kakve anomalije, odmah isključite uređaj i kontaktirajte trgovca.

**Specifikacije**

napajanje: ..... 2 x 1,5 V (AAA) batteries (not included)

mjerni raspon: ..... -40 °C - +50 °C / 0,1 °C

dimenzije (w x h x l): ..... 90 x 127 x 34 mm

Uvoznik za BIH: **DIGITALIS d.o.o.**  
 M.Spahe 2A/30, 72290 Novi Travnik, BIH  
 Tel: +387 61 095 095 Zemlja porijekla: Kina  
 Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Uvoznik za HR: **ZED d.o.o.**  
 Industrijska c. 5, 10360 Sesvete, Hrvatska  
 Tel: +385 1 206 145 Zemlja porijekla: Kina  
 Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

**DISPOSING OF ALKALINE AND RECHARGEABLE BATTERIES**

Batteries, whether alkaline or rechargeable, must not be handled together with regular household waste. It is the legal obligation of the producer to dispose of batteries at a nearby collection center or at a retail shop. This ensures that the batteries are ultimately neutralized in an environment-friendly way.

**H**

A hulladékot vagy berendezést ekológiailag gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az környezetet és az embert veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés természetesen átadható a fogalmazás helyén, illetve valamelyik forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegében és funkcióiban azonos berendezést értékesít. Elhelyezze az elektronikai hulladék átvetéleri szakosodott hulladékgyűjtő helyén is. Errel Ön védi a környezetet, emellett mások és saját egészséget. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabvány előír, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatosan felmerülő költségeket viseljük.

**AZ ELEMEK, AKKUK ÉRTÉKELÉSÉRŐL**

Az elemeket / akkukat nem szabad háztartási hulladékká gyűjtő közeli. A felhasználó törvényi kötelezettsége, hogy a használt, lemerült elemeket / akkukat lakcéljegy gyűjtőhelyén, vagy a kereskedelemben leadja. Így biztosítható, hogy az elemek / akkuk környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

**SK**

Výrobek nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčasťsky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na miestnu predaju, kde bude prijatý zdarma, respektive u predaju, ktorý chráni identitu výrobku proti mediu. Kto má záujem o predaj výrobku, odovzdaj at miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudskú a teda aj vlastnú zdravie. Prípadne otázky Vám zodpovie predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

**ZNEHODNOCOVANIE BATERIÍ A AKUMULÁTOROV**

Baterie i akumulátory nesmiete vyhadzovať do komunálneho odpadu. Užívateľ je povinný odovzdať použité batérie i akumulátory do zberu pre elektrický odpad v mieste bydliska alebo v obchodoch. Touto činnosťou chránite životné prostredie, zdravie ľudí a okolo. Vis a Vis zberuje.

**RO**

Colecta în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncăți în gunoier menajer, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului. Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la cel al distribuitorului care sa pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin acțiunea propriei medii de distribuție, producătorul este obligat să asigure o modalitate de depozitare a bateriilor și acumulatorilor în cadrul unei activități de mediu. Dumneavoastră și la seminar. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizatiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligația producătorilor legale privind produsele și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

**TÁRTEREK BATERIÁK ÉS AKKUMULÁTOROK**

Bateriák és akkumulátorok nem szabadok eldobni a háztartási szeméttel. A használt elemeket / akkumulátorokat a helyi gyűjtőhelyen, vagy a kereskedelemben átadják. Így biztosítható, hogy az elemek / akkumulátorok környezetkímélő módon legyenek ártalmatlanítva.

**SRB**

Uređaje kojima je satekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, očistite životnu sredinu i moze da nanosi zivotnu opasnost ljudima. Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski opad se može predati i odrednim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i održavaju svoje srednjoškolske usluge neodoljiva kontrolirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema potrebi pružamo pomoć i savetovanje u vezi lokalnih reciklažnih centara.

**MNE**

**ODLAGANJE AKUMULATORI BATERIJE**

Istrošeni akumulatori i baterije ne smeju se ostalim otpadom iz domaćinstva. Korisnik treba da se stara o pravilnom bezbednom odlaganju istrošenih baterija i akumulatora. Tako se lahko zaščiti okolje, ohranijo da se baterije i akumulatori budu na pravilan način reciklirani.

**SLO**

Napravo katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne mešajte z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Ko onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovini, kjer ste jih kupili, ali trgovini katere prodajo podobne naprave. Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v dobrotih reciklažnih centrih. S tem ščitite okolje, vaše zdravje in zdravje vaših sorodnikov. V primeru očitne ali kontinuirane vaše lokalne reciklažne centre. Po večjih vprašanjih se obrnite na nosilno vso odgovornost.

**ODLAGANJE AKUMULATORIA I BATERIJE**

Istrošeni akumulatori i baterije se ne smeju zavræati z ostalim otpadom iz gospodinjstva. Uporabnik mora poskrbeti za pravilno vama odlaganje istrošenih baterija i akumulatorov. Tako se lahko zaščiti okolje, ohrani se da so baterije i akumulatori na pravilan način reciklirani.

**CZ**

Přístroje, které již nebudete používat, shromážděte zvlášť a tyto nevyhadzujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nebezpečné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odvézt v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odovzdat můžete i u sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakékoli dotazy kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováním odpadu. Účty předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobce likvidujeme a neseme si tímto součástí případné náklady.

**LIKVIDACIJA BATERIJA I AKUMULATORI**

S baterijama i akumulatorima se nesme nakladati jako s běžným domovním odpadom. Zakonom povinnosti uživatelje je odvezati upotrebjenih baterija i akumulatoru na učenem sbešnem mestu i vložiti rebo v prodajni štand. Im je zaštiteno zneskodno zbitku baterija i akumulatoru ekološkogim zpusobem

**HR**

Uređaji koji se odužu u otpad se trebaju izdvojeno prikupljati, odvojeno od otpada i kućanstva, jer mogu u sebi sadržati komponente koje su opasne po okoliš i ljudsko zdravlje. Koristi se uređaji koji se odužu u otpad se besplatno mogu odnijeti na mjesto njihove distribucije, odnosno kod nekog distributera koji vrši prodaju uređaja istih karakteristika i funkcije. Može se odužiti i na deponijama koji su specijalizirani za odlaganje elektronskog otpada. Ovine Vi štite Vaše okoliš, Vaše i zdravlje drugih ljudi. Ukoliko imate pitanja, obratite se lokalnoj organizaciji za odlaganje otpada. Prihvaćamo na sebe zakonom određene obveze koje su propisane za proizvođača i sve troškove koji su u vezi s tim.

**BIH**

**NEUTRALIZACIJA BATERIJA, AKUMULATORA**

Baterije i akumulatore treba odvojeno tretirati od smeća iz kućanstva. Korisnik je zakonom obavezan korištenje i ispraznjene baterije i akumulatore dostaviti na deponije za otpad ili ih odnijeti do njihovog proizvođača. Na ovaj način se osigurava njihova pravilna neutralizacija.